



Athénée Royal Uccle

Royaume de Belgique
Fédération Wallonie-Bruxelles
ATHENEE ROYAL D'UCCLE 1
Avenue Houzeau, 87 *1180 BRUXELLES
Tél.: 32.(0)2.374.05.84. - Fax: 32.(0)2.375.28.91.

AUTORISATION DE QUITTER LE PAYS POUR ENFANT MINEUR D'AGE.

Toelating voor een minderjarig kind om het land te verlaten/Authorization for a child under age to leave the country / Auslandsreiseerlaubnis für minderjähriges Kind.

Je soussigné(e)

Ik ondergetekende,
The undersigned ,
Unterzeichnete(r),

responsable de

verantwoordelijke van
reponsible for
verantwortlich für:

élève à l' Athénée Royal d'Uccle 1,
leerling aan het Athénée Royal d'Uccle 1,
pupil at the Athénée Royal d'Uccle I,
Schüler(in) am Athénée Royal d'Uccle I,

autorise par la présente mon fils, ma fille, mon/ma pupille (*)

laat hierbij mijn zoon/dochter/pupil toe (*),
gives hereby permission to my son, my daughter, my ward (*),
erteilt hiermit meinem Sohn, meiner Tochter, meinem Mündel, meiner Mündelin Zustimmung (*),

- à voyager en dehors des frontières belges,
 - om buiten de belgische grenzen te reizen,
 - to travel outside the belgian borders,
 - außerhalb der belgischen grenzen reisen,
- en compagnie de professeurs de l' Athénée Royal d'Uccle 1,
 - onder begeleiding van leerkrachten van het Athénée Royal d'Uccle 1,
 - accompanied by teachers at the Athénée Royal d'Uccle I,
 - unter Begleitung von Lehrkräften am Athénée Royal d'Uccle I,
- jusqu'à la date de sa majorité.
 - tot de datum van zijn meerderjarigheid.
 - until he/ she comes of age.
 - bis zum Tage seiner/ ihrer Volljährigkeit, zu reisen.

Fait à, le/...../.....

Opgemaakt te op (datum)

Acted in, on the (date)

Ausgefertigt inam (Datum)

Signature (à faire légaliser),

Handtekening (te laten legaliseren)

Signature (to be authenticated),

Unterschrift (amtlich zu beglaubigen),

(*) Barrer les mentions inutiles.

(*) Gelieve te schrappen wat niet past.

(*) Please, cross out useless mentions

(*) Bitte, Nichtzutreffendes streichen.